

Гуманитарные дисциплины
Контактное лицо: Кыдырбаев Галихан Сагдатович
e-mail для переписки: IteMa05@gmail.com
телефон для срочной связи: 87718996639
Американские политики говорят, как пятиклассники. Проблема или тактика?
Кыдырбаев Галихан Сагдатович
9«Е»
НИИШ ХБН г. Павлодар, Казахстан
Научный руководитель: Головинцева Валерия Валерьевна, НИИШ ХБН г. Павлодар, учитель английского языка
Далее только для тезисов на русском языке:
Kydyrbaev G. S.
American politicians speak like fifth grade students. Problem or tactics?
Название файла с тезисами: ТЕЗИСЫ Кыдырбаев Галихан
Код рецензента:
Имя файла рецензии



ПОВЫШЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО УРОВНЯ
УЧАЩИХСЯ НА ОСНОВЕ АНАЛИЗА И
УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ РЕЧЕЙ АМЕРИКАНСКИХ
ПОЛИТИКОВ ДОНАЛЬДА ТРАМПА И ХИЛЛАРИ
КЛИНТОН

Автор работы: ученик 9Е класса НИШ ХБН Павлодар Кыдырбаев
Галихан Сагдатович

Руководитель: учитель английского языка НИШ ХБН Павлодар
Головинцева Валерия Валерьевна

ИЗВЕСТНЫЕ АМЕРИКАНСКИЕ ПОЛИТИКИ

A photograph of Hillary Clinton, a well-known American politician, shown from the chest up. She has short blonde hair and is wearing a dark, patterned jacket. She is looking slightly to her right with a neutral expression.

Always aim
high, work
hard, and care
deeply about
what you
believe in.

A photograph of Donald Trump, the 45th President of the United States, shown from the chest up. He is wearing a dark blue suit, a white shirt, and a red tie. He is pointing his right index finger towards the left of the frame with a slight smile.

No dream is too big.
No challenge is too
great. Nothing we
want for our future
is beyond our reach.

ЦЕЛЬ И ГИПОТЕЗА.

Цель: создать сборник на основе речей известных американских политиков, где слова и выражения низкого уровня (A1 и A2) будут заменены на синонимы более высоких уровней.

Гипотеза: Мы предполагаем, что создание подобного сборника поможет учащимся повысить уровень своего лексического запаса, что является одним из условий повышения общего уровня владения языком.

ЗАДАЧИ ИССЛЕДОВАНИЯ

1. Изучить существующие исследования речей Хиллари Клинтон и Дональда Трампа, определение политического дискурса и его тактик;
2. Выбрать наиболее значимые речи американских политиков и ознакомиться с ними;
3. Оценить уровень используемой лексики по стандарту CEFR (Общеввропейской шкалы языковой компетенции);
4. Заменить слова уровней A1 и A2 на слова более высоких уровней;
5. Создать сборник с примерами высказываний американских политиков с использованием лексики более высокого порядка.

МАТЕРИАЛ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Объём материала:

4 речи известных политиков

180 слов и выражений уровня **A1**

29 слов и выражений уровня **A2**

Методы:

- ✓ Метод сплошной выборки.
- ✓ Количественный метод

ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС

Политический дискурс - институциональное общение, которое, в отличие от лично ориентированного, использует определенную систему профессионально ориентированных знаков и лексики.

Основные стратегии и тактики политического дискурса:

- 1) Стратегия апологизации персоны или самовосхваления;
- 2) Тактика концентрации отрицательной информации о противнике, создание крайне негативного образа в глазах людей;
- 3) Тактика обещаний;
- 4) Тактика отождествления себя с народом.

УРОВНИ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Лексика в языке делится на уровни, описанные в системе Общеввропейских компетенций владения языком. (CEFR - Common European Framework of Reference).

Уровни:

A1 (начальный) > **A2** (элементарный) > **B1**
(средний) > **B2** (средне продвинутый) > **C1**
(продвинутый) > **C2** (владение в совершенстве).

Слова делятся на уровни:

to understand (понимать) – A1

to comprehend (понимать, постигать) – B2

ШАГ 1. АНАЛИЗ ЛЕКСИКИ АМЕРИКАНСКИХ ПОЛИТИКОВ

Были выбраны следующие речи американских политиков:

- Инаугурационная речь Дональда Трампа;
- Речь Президента Трампа после воздушной атаки Ирана;
- Концессионная речь Хиллари Клинтон;
- Речь Хиллари Клинтон на Национальном демократическом конгрессе.

ШАГ 2 И 3. ИНАУГУРАЦИОННАЯ РЕЧЬ ДОНАЛЬДА ТРАМПА



CEFR level	Number of words	% of total
A1	1040	73 %
A2	125	9 %
B1	57	4 %
B2	80	6 %
C1	31	2 %
Unclassified	98	7 %



CEFR level	Number of words	% of total
A1	982	69 %
A2	128	9 %
B1	69	5 %
B2	108	8 %
C1	43	3 %
Unclassified	99	7 %

Примеры замены слов:

change (A1) – shift (B1) (изменение)

however (A1) – nevertheless (B2) (тем не менее)

ОБЩИЙ РЕЗУЛЬТАТ ПОВЫШЕНИЯ УРОВНЯ ЛЕКСИКИ В 4 РЕЧАХ

Оригинальная речь

- A1 – 72%
- A2 – 8%
- B1 – 5%
- B2 – 4,5%
- C1 – 2%

Обработанная речь

- A1 – 68%
- A2 – 8%
- B1 – 6%
- B2 – 6,5%
- C1 – 3%

СБОРНИК ДЛЯ УЧАЩИХСЯ

Слово из оригинальной речи / синонимы (A1)	A2	B1	B2	C1	Examples in sentences. 1)original 2)upgraded
course	direction				1)The course of America 2)The direction of America's development
to face			to encounter		1)We will face the challenges. 2)We will encounter the challenges.
get done	perform				1)We will get the job done. 2)We will perform the job.
however			nevertheless		1)Today's ceremony, however, has special meaning. 2) Nevertheless, today's ceremony, has special meaning.

ВЫВОДЫ

- ✓ Цель реализована в виде продукта исследования (сборника).
- ✓ Гипотеза подтверждена: сборник поможет учащемуся повысить свой уровень владения языком.